

(#) (#) (#) ²⁵

dis- de- gno, già mai ti
 ¿[fs]?e- tta, e fe- lla, di'l tu, nym- pha mia be- lla, che sol an-
 stri- sa_ el co- re." "Non mi to- car, pa- sto- re, che non se_u-

(#) (#) (#) ³⁰ (#) (#) (#)

dar- mi fai qui in-- tor- no_er- rran- do." "Di'l tu, pa- stor, di
 sa tel io- co_in que- sta spia-- gia." "Hai, fe- ra_a- spra, e sil-

quan- do, quan- do, quan- do_an- da- ra_tu_al mon-
 va- gia, las- sa, las- sa me_an- dar al mon-

³⁵ (#) (#) (#) 1) (#) (#)

te, bel pe- go- ra- ro, Ô mio bel pe- co-
 te, Ô pa- sto- re- lla, Ô de le be- lle

1) Tie inserted by editor.

40 (#)

ra-ro, be-lla, sa-ggio pa- stor mio ca-ro, quan-do, quan-do_an-
 Ô mia ful- gen- te ste-lla, las- sa, las- sa

45

50

da-ra-tu_al monte?" "Quan- do po- trò pian, pia- no cum sua-
 me_an- dar sul monte." "Ô ro- zo fau- no_i[n]- fi- do che co- me

55

ve fa-ve-lla_e le man po- li- te_e be- lle le can- di- de ma- me- lle
 cru- del or- so m'hai da- tto_al co- lle_un mor- sa e_ai la- bbri me sei cor- so.

60 (#)

strin- ger cum le mie ma- n[e] e al vi- so_a- dor- no
 Non mi mor- der, ch'io cri- do 'Al la- dro, _al la- dro!

65 (#)

dar mi- lle Cur- re- ti ba- si_ un gior- nym- phe!_ Al la- no." "For- si_ an- dro al- hor sul pa- ssa- r sul

1) 2)

mon- te. mon- te!"" Or- sù, "La- ssa, or- sù, va- te- ne_ al mon- te, Ô pe- te_ Ô pa- co- sto-

70

ra- ro, re- lla. Ô mio Ô de bel pe- co- le be- lle ra- ro, be- lla, sa- ggio pa- Ô mia ful-

3) 75

stor mio ca- ro, quan- do, quan- do_ an- da- ra- tu_ al monte? gen- te ste- lla, la- ssa, la- ssa me_ an- dar sul monte?

80

1) b in orig.

2) c in orig.

3) Tie inserted by editor.

When will you go to the mountain,
beautiful shepherd,
oh my beautiful shepherd,
my dear expert herdsman,
when will you go to the mountain?

I couldn't say,
my gentle shepherdess,
disdainful and cruel.
You tell me, my beautiful nymph,
because only you would make me go,
when I'm wandering about.

You tell me, shepherd, say when
you are going to the mountain?
oh my beautiful shepherd,
my dear expert herdsman,
when will you go to the mountain?

When I can, softly, softly
with my sweet words
and clean, smooth hands
squeeze the white tits with my hands,
and give a thousand kisses a day,
perhaps then I'll go to the mountain.

Oh, yes, shepherd, go on ahead to the mountain,
O my beautiful shepherd,
Go my dear expert herdsman,
Go ahead, go to the mountain.

Rest a bit in the shade,
cruel nymph, if love
has ever troubled your heart!

Don't touch me, shepherd.
Because we don't play such games
in this neck of the woods.

Ah, cruel and savage beast,
let me go to the mountain, shepherdess!
O most fair of all the fair,
o my shining star,
let me go to the mountain.

O rough and faithless faun,
who, like a cruel bear,
has given me a bite on the neck

Don't bite me, or I'll scream
 Thief! Thief!
 Run, nymphs, hold the thief,
 who's trying to escape over the mountain!

Let me go to the mountain, o shepherdess,
 I'm already close to the woods:
 I want to enter them.
 Nymph, hold still, I'm entering,
 Sweet center of love.
 Ah, I am dying! I know this.
 And my heart is failing.
 Nymph, I give up the ghost!
 Oh, what a delightful mountain!

Stay a little longer on the mountain, shepherd,
 And if you care for my love,
 Come back to the mountain often!

85

Hor- mai son pre- sso_ al bo- sco; lo vo- glio_ in- trar- li den- tro.

90

Nym- pha, sta sal- da_ io en- tro dol- ce_ a- mo- ro- so cen- tro.

Hai, ch'io mo- ro_e'l co- no-

sco_e'l cor e- xa- ni ma. Nym- pha, io man- do l'a- ni-

1)

100

ma. Ô di- le- cto- so mon- te!"

2)

105

"Sta_un po- co_an- chor sul mon- te, Ô pe- co- ra- ro,

3)

1) b in orig.

2) c in orig.

3) Note a whole tone higher in orig.

O mio bel pe-co-ra-ro, e se'l mio_a-mor te

110

ca-ro, ri-tor-na spe-sso_al mon-te."
